|  |  |
| --- | --- |
| **ANASTASSIYA FEBER**  **En-Ru Technical Translator**  Mother Tongue: Russian  Residence: Kazakhstan [Entrepreneur](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=3536509_1_2&s1=%E8%ED%E4%E8%E2%E8%E4%F3%E0%EB%FC%ED%FB%E9%20%EF%F0%E5%E4%EF%F0%E8%ED%E8%EC%E0%F2%E5%EB%FC) Certificate: Series 1814 № 0000758  E-mail: [feber36@mail.ru](mailto:feber36@mail.ru),  Skype: feber36  Cell.: +7 777 713 0093  CAT: Trados Studio 2019 |  |

**CURRICULUM VITAE**

|  |  |
| --- | --- |
| **Technical Translation Experience:** | |
| May 2014 — present time | **Freelance Technical Translator**  Translation of equipment manuals (C&I, pumps, pressure vessels, etc.), oil&gas plant construction docs (quality control plans, behavior based safety procedures, technical data sheets, test reports, MSDS, correspondence, NDT procedures),etc.  Participation in projects:   * Major turnaround of the process lines and sour gas injection unit of Tengiz Oil and Gas Plant (Kazakhstan, 2018) * Cherepovetskaya TETS [combined cycle power unit](https://www.multitran.ru/c/M.exe?t=4942971_1_2&s1=combined%20cycle%20power%20unit) construction (Russian Federation) * Yamal LNG Plant construction (Russian Federation), * Ethane Cracker and Polyethylene/ Polypropylene Plant construction (Turkmenistan) * Gazpromneft-ONPZ CDU/VDU Complex construction (Russian Federation) |
| November 2007 – May 2012 | **Translator/Interpreter, Tengizchevroil LLP**  (Production Operations and Shipping & Storage translator at Tengiz oil&gas plant in Kazakhstan)  Specialty: oil&gas processing, storage and shipping  Duties: fulfill all En-Ru translation needs of the departments |
| January 2006 – September 2007 | **Translator,Firecon Ltd.,** Almaty, Kazakhstan (KZ certification for imported oil&gas and fire-fighting equipment)  Duties: translate technical documentation, correspondence, certificates of compliance, test reports, company profiles, drawings, etc.) |
| **Education:** |  |
| September 1995 –  June 2000 | **East Kazakhstan State University, Ust-Kamenogorsk**, East Kazakhstan  Diploma: En-Ru Translator and Interpreter |

**Languages:** English – free, Russian – native.